

## ERC 課題文章

- A Ataka no Seki
- B Kutani Ceramic Laboratory
- C Malala's speech in United Nations
- D Martin Luther King Jr.
- E What is Demon Slayer about?
- F Frozen

# A

## Ataka no Seki (安宅の関)

Ataka no Seki is the site of a historical checkpoint in Ataka : a port at the mouth of the Kakehashi River which runs into the Sea of Japan . It's said that Ataka no Seki was the checkpoint where Minamoto Yoshitsune and his soldiers were almost caught by Togashi , who was the official in charge of the checkpoint . Their safety was made possible by the wit of Benkei and by the compassion of Togashi . Benkei was Yoshitsune's retainer, This story is very famous in the kabuki play called "Kanjincho" . Today, you can see statues of the characters near the Ataka Sumiyoshi shrine. You can buy charms near the shrine. There are prayer boards as well which you can write down a prayer or wish in the hopes of, for example, passing your entrance examination.

## 安宅の席

安宅の関は、安宅にある歴史的な関所のことです。(安宅は、日本海に流れ込む梯川の河口にある港です。)源義経とその家来たちが富樫に捕らえられそうになったのは、安宅の関だったそうです。富樫とは、その関所を任されていた人のことです。弁慶の機知と富樫の思いやりで、彼らは無事に通り抜けることができたのでした。弁慶は義経の家来でした。この物語は歌舞伎・勧進帳としてとても有名です。今日、安宅住吉神社の近くでその像を見ることができます。神社でお守りを買うことができます。入試に合格することなどを願って、祈りや願い事を書き綴ることができる絵馬もあります。



# B

## Kutani Ceramic Laboratory

Kutani Ceramic Laboratory opened on May 24<sup>th</sup>, 2019. Many works of Kutani ware are on display there. You can buy and learn how to make them. They are really wonderful!

Do you know Kutaniyaki? The history of Kutaniyaki goes back 350 years. It started in Kaga. Porcelain stones were also discovered in the Hanasaka area of Komatsu. So there are many Kutaniyaki craftspeople in Komatsu.

All the traditional processes from crushing stone to making Kutani pottery are still in place today. That's why Komatsu's Kutaniyaki is famous. Kutaniyaki uses five colors: red, navy blue, green, yellow, and purple. They are called "Kutani Gosai."

You can not only see the Kutaniyaki-making process, but you can also experience it. It is a good place to learn about Kutaniyaki!

## 九谷セラミック・ラボラトリー

九谷セラミック・ラボラトリーは、2019年5月24日にオープンしました。多くの九谷焼作品が展示されています。購入したり、作り方を学ぶことができます。それって本当に素晴らしいです！

九谷焼をご存知ですか。九谷焼の歴史は350年前に遡ります。加賀で始まりました。陶石も小松の花坂地区で発見されました。ですから、小松には九谷焼の職人がたくさんいます。

石を砕くところから九谷焼を作るまでのすべての伝統的なプロセスは、今でも残っています。だから小松の九谷焼は有名なのです。九谷焼は、赤、紺青、緑、黄、紫の5色を使用します。「九谷五彩」と呼ばれています。

九谷焼の作り方をみるだけでなく、体験することもできます。九谷焼について学ぶには良い場所です。





### Malala's speech in United Nations

Dear brother's and sister's, do remember one thing: Malala Day is not my day. Today is the day of every woman, every boy and every girl who have raised their voice for their rights.

There are hundreds of human rights activists and social workers who are not only speaking for their rights, but who are struggling to achieve their goal of peace, education and equality.

Thousands of people have been killed by the terrorists and millions have been injured.

I am just one of them. So here I stand, one girl among many. I speak not for myself.

So let us wage a glorious struggle against illiteracy, poverty and terrorism, let us pick up our books and our pens, they are the most powerful weapons.

One child, one teacher, one book and one pen can change the world. Education is the only solution.

Education first. Thank you.

### マララのスピーチ 国連にて

親愛なる兄弟姉妹のみなさん、ひとつ覚えていてほしいことがあります。マララ・デーは私の日ではありません。今日は権利を求めて声を上げたすべての女性、すべての少年少女の日です。

何百人もの人権活動家やソーシャルワーカーが、その権利を言葉で主張するだけでなく、平和、教育、平等という目標を達成するために日々闘っています。

テロリストによって命を奪われた人々は数千人、負傷した人は数百万人に上ります。

私はその一人にすぎません。ですから私は、その一人としてここに立っています。私の役割は、自分の権利を主張することではありません（声なき人々の声を伝えることにあります。）

ですから、本とペンを手に取り、全世界の無学、貧困、テロに立ち向かいましょう。それこそ私たちにとって最も強力な武器だからです。

一人の子ども、一人の教師、一冊の本、そして一本のペンが、世界を変えられるのです。

教育以外に解決策はありません。

教育こそ最優先です。ありがとうございました。



# D

## Martin Luther King Jr. —I Have a Dream

I have a dream that one day on the red hills of Georgia, the sons of former slaves and the sons of former slave owners will be able to sit down together at the table of brotherhood.

I have a dream that one day even the state of Mississippi, a state sweltering with the heat of injustice, sweltering with the heat of oppression, will be transformed into an oasis of freedom and justice.

I have a dream that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged by the color of their skin but by the content of their character.

I have a dream today.

私には夢があります。ジョージアの赤茶けた丘の上で、昔は奴隷だった人々の子孫と、昔は奴隷の所有者だった人々の子孫が、同胞のテーブルと一緒に座ることができるようになるという夢です。

私には夢があります。いつの日か、ミシシッピのような不正義と抑圧の熱気でうだるような州が、自由と正義のオアシスへと変貌する夢です。

私には夢があります。いつの日か、私の 4 人の可愛い子供たちが、肌の色ではなく彼らの人柄の中身で評価される国に住むようになることです。

今日、私には夢があります。





# F

## Frozen (アナと雪の女王)

Anna hurried towards Kristoff but when she saw Hans has drawn his sword, instead of saving herself she leaped in front of her sister. Hans swung his sword but it shattered against Anna's frozen body. Elsa clutched her sister. Suddenly, Anna began to thaw and the two sisters hugged. As Olaf watched them, he remembered what the wise old troll had said: "An act of true love will thaw a frozen heart."

Anna's love for Elsa had saved both of them and the Kingdom. The two sisters were best friends again and summer had returned to Arendelle. Elsa even made Olaf a little snow cloud to keep him from melting. Elsa had a surprise for Anna, the castle gates were wide open. Now everything was the way it was supposed to be.

アナはクリストフに向かって急ぎましたが、ハンスがエルサに向かって剣を抜いたのを見て、アナは自分の命も顧みず、姉（エルサ）の前に立ちはだかった。ハンスは剣を振りましたが、それはアナの凍った体にはねかえされました。エルサは妹を抱きしめました。すると突然、アナは溶け始め、2人の姉妹は抱きしめ合いました。オラフは彼女らを見て、賢い年老いたトロールが言ったことを思い出しました。「真実の愛が凍り付いた心を溶かすでしょう。」

アナのエルサへの愛は、彼女らと王国の両方を救いました。二人の姉妹は再び仲良くなり、アレンデルに夏が戻りました。エルサは、オラフが溶けるのを防ぐために、オラフに小さな雪の雲を作りました。エルサは城の門を大きく開きアナを驚かせました。今ではすべてが本来あるべき姿でした。

